

# SIRLOIN

Raclette mit Grill  
Raclette with Grill  
Raclette con Parrilla  
Raclette avec grillade  
Raclette con griglia

10034275



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

**KLARSTEIN**

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4  
 Inbetriebnahme und Bedienung 5  
 Reinigung und Pflege 6  
 Hinweise zur Entsorgung 6

English 7  
 Español 11  
 Français 15  
 Italiano 19

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10034275
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	1500 W

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

## SICHERHEITSHINWEISE

- Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Lassen Sie das Gerät in Gegenwart von Kindern nicht unbeaufsichtigt und bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Bestimmte Geräteteile werden während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie das Gerät während des Betriebs nicht, damit Sie sich nicht verbrennen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs keine heißen Oberflächen berührt,
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante oder Arbeitsfläche hängen.
- Fassen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Tauschen Sie die Gerätebasis nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie um das Gerät herum genug Platz, damit die Luft zirkulieren kann und sich das Gerät nicht überhitzt. Stellen Sie das Gerät nicht direkt neben brennbaren Gegenständen, wie Vorhängen auf. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe explosiver oder leicht entzündlicher Materialien.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Metallschwamm. Metallteile könnten sich lösen und einen Kurzschluss verursachen.
- Schalten Sie das Gerät immer zuerst aus, bevor Sie es reinigen, Teile entnehmen oder einsetzen, wenn sie fertig sind oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Benutzen Sie nur Verlängerungskabel, die sich in einem guten Zustand befinden.
- Schalten Sie das Gerät nicht aus, indem Sie den Stecker ziehen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller oder einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren.
- Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.



### VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Die Geräteoberflächen werden während des Betriebs sehr heiß. Fassen Sie sie nicht an, damit Sie sich nicht verbrennen.

---

# INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

---

## Vor dem ersten Gebrauch

- Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch 10 Minuten lang ohne Lebensmittel laufen. Während dieser Zeit kann sich eine geringe Menge Rauch bilden. Lüften Sie den Raum während dieser Zeit.
- Lassen Sie die Grillplatte und die Mini-Pfannen abkühlen und reinigen Sie sie (siehe Kapitel Reinigung und Pflege).

## Vorbereitung

- Nehmen Sie die Grillplatte, die Pfannen und die Steinplatte ab und reinigen Sie sie mit einem weichen, feuchten Tuch. Stellen Sie Ihr Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche. Legen Sie dann die Grillplatte oder Steinplatte auf die Geräteoberseite.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Produkt angegebene Spannung mit Ihrer Versorgungsspannung übereinstimmt. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken, dass sich der Regler in der Position „MIN“ ODER „OFF“ befindet.
- Bei der ersten Verwendung dieses Raclettegrills kann es zu einem Rauchgeruch von der Oberfläche des Heizelements kommen. Dies ist aufgrund der öligen Schutzschicht bei der Produktion normal.

## Bedienung

- Verbinden Sie den Raclette Grill mit dem Netzteil. Drehen Sie den Knopf oder Schalter von „MIN/OFF“ in die Position „MAX/ON“. Die Kontrollleuchte leuchtet nun auf. Anschließend wird das Raclette-Set 5 Minuten lang vorgewärmt.
- Für ein langsames Garen legen Sie die Lebensmittel auf die kleinen Pfannen und legen Sie sie dann auf die Bodenplatte. Oder legen Sie Ihre Speisen zum Grillen direkt auf die Grillplatte.
- Wenn Sie mit der Verwendung des Raclettes fertig sind, drehen Sie den Knopf/Schalter in die Position „MIN/OFF“ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es bewegen oder reinigen.

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Gerätes, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
- Die Grillplatten und die Mini-Pfannen können in heißem Seifenwasser gewaschen werden. Spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und lassen Sie sie gründlich trocknen. Reinigen Sie die antihafbeschichteten Oberflächen niemals mit harten oder scharfen Gegenständen, andernfalls kann die Oberfläche leicht beschädigt werden.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie anschließend ab. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Verwenden Sie keine Scheuermittel.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



---

## **CONTENT**

---

Safety Instructions 8  
Use and Operation 9  
Cleaning and Care 10  
Hints on Disposal 10

---

## **TECHNICAL DATA**

---

Item number	10034275
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	1500 W

---

## **MANUFACTURER & IMPORTER (UK)**

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Children are not aware of the dangers of electrical appliances. Never leave the appliance unattended during use. Therefore always keep the appliance outside the reach of children.
- The appliance is only suitable for household use. Never use the appliance outdoors.
- Certain parts of the appliance may become hot during use. Refrain from touching these areas so as not to burn yourself.
- Make sure that the appliance and the power cable never come into contact with hot devices such as hotplate or naked flames.
- Do not allow the power cable to hang down over the edge of the sink, worktop or table.
- Make sure your hands are dry when you touch the appliance, the power cable or the plug.
- Never submerge the appliance in water or another liquid.
- The appliance needs to dissipate its heat in order to prevent fire. Therefore it is vital to make sure that the appliance has sufficient clearance on all sides and cannot come into contact with flammable materials. The appliance may not be covered up.
- Do not use the appliance near explosives or flammable materials.
- Do not use a metal scouring pad to clean the appliance. Fragments of metal could come loose and touch the appliance's electrical parts causing it to short circuit.
- Always switch the appliance off if: it malfunctions while you are using it, before you start maintenance, if you fit or remove accessories and if you unplug the appliance.
- Only use an extension cord that is in good condition.
- Never switch the appliance off by pulling the cable.
- Always engage a recognised, trained service engineer if the appliance or the cable is damaged, malfunctions
- have occurred and/or the appliance requires repairs.
- Carrying out your own or having inexperienced repairs carried out can cause considerable danger for the user.
- We accept no liability for damage caused by incorrect usage or the ignoring of the regulations in this manual.
- When the appliance is not in use and before cleaning, unplug the appliance from the outlet.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.



### CAUTION

Risk of burns! The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating. Do not touch them.



---

## USE AND OPERATION

---

### Before first use

- Before using for the first time, operate the appliance for 10 minutes without any food. This is in order to remove the "new" scent. A small amount of smoke may also be noticeable. Ventilate the room during this period.
- Let de grill plate and the mini pans cool down en clean them (see chapter Cleaning and Care).

### Preparation

- Remove the grill plate, the pans and the stone plate and clean them with a soft damp cloth. Place your appliance on a flat and stable surface. Then place the grill plate or stone plate on top of the appliance.
- Check that the voltage indicated on the product matches your supply voltage. Before plugging in, make sure that the controller is in the „MIN“ OR „OFF“ position.
- When this raclette grill is used for the first time, there may be a smell of smoke from the surface of the heating element. This is normal during production due to the oily protective layer.

### Operation

- Connect the Raclette Grill to the power supply. Turn the „MIN/OFF“ knob or switch to the „MAX/ON“ position. The control lamp will now light up. The raclette set is then preheated for 5 minutes.
- For slow cooking, place the food on the small pans and then place them on the base plate. Or place your food directly on the grill plate for grilling.
- When you have finished using the raclette, turn the knob/switch to the „MIN/OFF“ position and pull the plug out of the socket. Wait until the appliance has cooled down completely before moving or cleaning it.

---

## CLEANING AND CARE

---

- Before cleaning the appliance, always make sure that the plug has been removed from the supply socket. Allow the appliance to cool down before cleaning.
- The grill pan and the mini pans can be washed in hot soapy water. Rinse and dry thoroughly. Never use hard or sharp objects on the non-stick baking surface. The surface can be damaged easily by scratching.
- You can clean the exterior with a damp cloth and dry afterwards. Never immerse the appliance in water. Do not use abrasive cleaners, these can cause damage to the material.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad 12  
 Puesta en marcha y uso 13  
 Limpieza y cuidado 14  
 Retirada del aparato 14

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10034275
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia	1500 W

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que correspondan con dicha tensión.
- No deje el aparato en presencia de niños que no se encuentren bajo supervisión y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares.
- Ciertas piezas del aparato pueden alcanzar temperaturas elevadas durante el funcionamiento. No toque el aparato en marcha para evitar quemaduras.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes durante el funcionamiento.
- No deje que el cable quede colgando sobre cantos afilados.
- No toque el aparato, el enchufe ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
- No sumerja la base del aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Deje suficiente distancia alrededor del aparato para que el aire pueda circular correctamente y el aparato no se caliente. No coloque el aparato junto a objetos inflamables, como cortinas. No cubra el aparato durante su funcionamiento.
- No utilice el aparato cerca de sustancias explosivas o altamente inflamables.
- No limpie el aparato con una esponja metálica. Las piezas de metal podrían soltarse y provocar un cortocircuito.
- Apague siempre el aparato antes de limpiarlo, de montar o desmontar sus piezas, cuando haya terminado de utilizarlo o si no funciona correctamente.
- Utilice un cable alargador solamente cuando este se encuentre en buen estado.
- No encienda ni apague el aparato conectando o desconectando el enchufe.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- No intente reparar el aparato usted mismo.
- La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.



### ATENCIÓN

Existe riesgo de quemaduras. Las superficies del aparato alcanzan temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento. No toque dichas piezas para evitar quemaduras.

---

## PUESTA EN MARCHA Y USO

---

### Antes del primer uso

- Deje que el aparato funcione sin alimentos durante 10 minutos la primera vez que lo utilice. Durante este tiempo puede formarse un poco de humo. Ventile la estancia durante este momento.
- Deje que la placa de la parrilla y las mini sartenes se enfríen y límpielas (véase capítulo de Limpieza y cuidado).

### Preparación

- Coja la placa de la parrilla, las sartenes y la placa de piedra y límpielas con un paño suave y húmedo. Coloque el aparato en una superficie plana y estable. A continuación, coloque la placa de la parrilla o de piedra en la parte superior del aparato.
- Compruebe en la placa técnica la tensión y asegúrese de que es compatible con la del suministro eléctrico de su hogar. Antes de enchufarla, asegúrese de que el regulador se encuentre en la posición „MIN“ o „OFF“.
- La primera vez que utilice esta parrilla de raclette, puede producirse un olor a humo procedente de la superficie de la resistencia. Esto es un fenómeno normal debido a la capa de protección aceitosa aplicada durante la producción.

### Utilización

- Conecte la parrilla de la raclette a la fuente de alimentación. Gire el regulador o botón de „MIN/OFF“ hasta la posición „MAX/ON“. Los indicadores luminosos se encienden. A continuación, el conjunto de raclette se precalienta durante 5 minutos.
- Para una cocción lenta, coloque los alimentos en las pequeñas sartenes y luego colóquelas en la placa base. Otra opción es colocar sus alimentos directamente en la placa de la parrilla para asarlos.
- Cuando haya terminado de utilizar la raclette, vuelva a colocar el interruptor/botón en la posición „MIN/OFF“ y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Espere a que el aparato se haya enfriado completamente antes de moverlo o limpiarlo.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Asegúrese de que antes de limpiar el aparato el enchufe se haya desconectado de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe antes de la limpieza.
- Las planchas de la parrilla y las mini sartenes pueden lavarse en agua caliente con jabón. Enjuáguelas con agua limpia y séquelas completamente. Nunca limpie las superficies antiadherentes con objetos duros o afilados, de lo contrario se podría dañar la superficie.
- Limpie la parte exterior con un paño húmedo y a continuación séquela. Nunca sumerja el aparato en agua. No utilice productos abrasivos.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 16  
 Mise en marche et utilisation 17  
 Nettoyage et entretien 18  
 Conseils pour le recyclage 18

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10034275
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	1500 W

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Branchez l'appareil à des prises correspondant à la tension indiquée uniquement.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance en présence d'enfants et gardez-le hors de portée des enfants.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement pour un usage domestique ou équivalent.
- Certaines parties de l'appareil deviennent très chaudes pendant le fonctionnement. Ne touchez pas l'appareil pendant le fonctionnement pour éviter de vous brûler.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne touche pas les surfaces chaudes pendant le fonctionnement,
- Ne laissez pas le câble pendre au bord de la table ou du plan de travail.
- Ne manipulez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche avec les mains mouillées.
- Ne plongez pas la base de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Prévoyez suffisamment d'espace autour de l'appareil pour permettre à l'air de circuler et empêcher l'appareil de surchauffer. Ne placez pas l'appareil à proximité d'objets inflammables, tels que des rideaux. Ne couvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux explosifs ou facilement inflammables.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec une éponge métallique. Les pièces métalliques peuvent se détacher et provoquer un court-circuit.
- Mettez toujours l'appareil hors tension avant de le nettoyer, de retirer ou d'ajouter des pièces lorsque vous avez terminé de l'utiliser ou lorsqu'il ne fonctionne pas correctement.
- N'utilisez que des rallonges en bon état.
- Ne tirez jamais l'appareil en tirant sur la prise.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, un spécialiste autorisé ou une personne qualifiée.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions et une mauvaise utilisation.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, débranchez-le de la prise.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.



### ATTENTION

Risque de brûlures ! Les surfaces de l'appareil deviennent très chaudes pendant le fonctionnement. Ne le touchez pas pour ne pas vous brûler.



---

## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

---

### Avant la première utilisation

- Laissez l'appareil fonctionner pendant 10 minutes sans aliment avant la première utilisation. Une petite quantité de fumée peut se former. Ventilez la pièce pendant ce temps.
- Laissez la plaque du gril et les poêlons refroidir et nettoyez-les (voir le chapitre Nettoyage et entretien).

### Préparation

- Retirez la plaque du gril, les poêlons et la plaque en pierre et nettoyez-les avec un chiffon doux et humide. Placez votre appareil sur une surface plane et stable. Ensuite, placez la plaque de cuisson ou la plaque en pierre sur le dessus de l'appareil.
- Vérifiez que la tension indiquée sur le produit correspond à votre tension d'alimentation. Avant de brancher, assurez-vous que le contrôleur est sur la position „MIN“ ou „OFF“.
- La première utilisation de ce appareil à raclette peut provoquer un dégagement d'odeur de fumée à la surface de la résistance. Ceci est normal en raison et dû à la couche protectrice huileuse pendant la production.

### Utilisation

- Branchez le gril à raclette à l'alimentation. Tournez le bouton ou passez de „MIN / OFF“ à la position „MAX / ON“. Le voyant s'allume maintenant. La raclette préchauffe ensuite pendant 5 minutes.
- Pour une cuisson lente, placez les aliments sur les poêlons, puis placez-les sur la plaque inférieure. Ou bien déposez vos aliments pour les faire griller directement sur la plaque de cuisson.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser la raclette, tournez le bouton / interrupteur sur la position „MIN / OFF“ et retirez la fiche de la prise. Attendez que l'appareil refroidisse complètement avant de le déplacer ou de le nettoyer.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- Vous pouvez laver les plaques de cuisson et les mini-poêles à l'eau chaude savonneuse. Rincez à l'eau claire et laissez sécher complètement. Ne nettoyez jamais les surfaces antiadhésives avec des objets durs ou tranchants, sinon vous risquez facilement d'endommager la surface.
- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide, puis séchez-le. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Ne pas utiliser d'abrasifs.

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza 20  
 Accensione e funzionamento 21  
 Pulizia 22  
 Smaltimento 22

---

**DATI TECNICI**


---

Numero articolo	10034275
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza	1500 W

---

**PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)**


---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Collegare il dispositivo solo a prese di corrente che corrispondono alla tensione del dispositivo.
- Non lasciare il dispositivo privo di controllo in presenza di bambini e tenerlo fuori dalla loro portata.
- Il dispositivo non è adatto a usi commerciali, ma solo per l'utilizzo in casa o in ambienti simili.
- Alcuni componenti del dispositivo diventano estremamente caldi durante il funzionamento. Non toccare il dispositivo quando è in funzione per evitare ustioni.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi superfici bollenti durante il funzionamento.
- Non lasciar penzolare il cavo dal tavolo o dal piano di lavoro.
- Non toccare il dispositivo, il cavo di alimentazione o la spina con le mani bagnate.
- Non immergere la base del dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Lasciare spazio sufficiente intorno al dispositivo, in modo da permettere la circolazione d'aria ed evitare un surriscaldamento. Non posizionare il dispositivo nelle immediate vicinanze di oggetti infiammabili, come ad esempio tende. Non coprire il dispositivo mentre è in funzione.
- Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze di materiali esplosivi o facilmente infiammabili.
- Non pulire il dispositivo con una spugna metallica. Pezzi di metallo potrebbero staccarsi e causare cortocircuiti.
- Spegner sempre il dispositivo prima di pulirlo, di mettere o togliere componenti, una volta finito l'utilizzo o se non funziona correttamente.
- Utilizzare solo prolunghe in buono stato.
- Non spegnere il dispositivo scollegando la spina.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Non cercare di riparare il dispositivo autonomamente.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.
- Se non si utilizza più il dispositivo, staccare la spina.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.



### ATTENZIONE

Pericolo di ustione! Le superfici del dispositivo diventano estremamente calde durante il funzionamento. Non toccarle, in modo da evitare ustioni.

---

## ACENSIONE E FUNZIONAMENTO

---

### Prima del primo utilizzo

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lasciarlo funzionare per 10 minuti senza cibo. Durante questo periodo, potrebbe formarsi una piccola quantità di fumo. Nel frattempo, ventilare la stanza.
- Lasciare raffreddare e pulire la piastra da griglia e le mini padelle (vedere il capitolo pulizia e cura).

### Preparazione

- Rimuovere la piastra da griglia, le pentole e la piastra in pietra e pulirle con un panno morbido e umido. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Quindi posizionare la piastra da griglia o sulla parte superiore dell'apparecchio.
- Verificare che la tensione indicata sul prodotto corrisponda alla tensione di alimentazione. Prima di collegare, assicurarsi che il regolatore sia in posizione „MIN“ oppure „OFF“.
- Al primo utilizzo della griglia per può provocarsi un odore di fumo dalla superficie dell'elemento riscaldante. Ciò avviene a causa dello strato protettivo oleoso durante la produzione.

### Funzionamento

- Collegare la griglia all'alimentazione. Ruotare la manopola o l'interruttore da „MIN/OFF“ alla posizione „MAX/ON“. La spia si accenderà. Infine, il set per raclette viene preriscaldato per 5 minuti.
- Per una cottura lenta, posizionare gli alimenti sulle padelle piccole e dopo sul piatto inferiore. Oppure mettere il cibo da grigliare direttamente sul sulla piastra.
- Una volta finito di utilizzare Raclette, ruotare la manopola/interruttore sulla posizione „MIN/OFF“ ed estrarre la spina dalla presa. Attendere che il dispositivo si raffreddi completamente prima di spostarlo o pulirlo.

---

## PULIZIA

---

- Prima della pulizia, assicurarsi che la spina sia staccata e che il dispositivo si sia raffreddato.
- Le piastre e le padelline possono essere lavate con acqua calda e sapone. Sciacquarle per bene e lasciarle asciugare. Non pulire mai la superficie antiaderente con oggetti affilati o duri, dato che può essere danneggiata con facilità.
- Pulire i lati esterni con un panno umido e asciugarli. Non immergere mai il dispositivo in acqua. Non utilizzare prodotti abrasivi.

---

## SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.





**KLARSTEIN**